



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2013.8.6.
COM(2013) 576 final

Javaslattervezet

TANÁCSI RENDELET

nukleáris balesetet vagy bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően az élelmiszerek és a takarmányok radioaktív szennyezettsége legmagasabb megengedett mértékeinek megállapításáról

A tervezetet az Euratom-Szerződés 31. cikke értelmében az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság elé terjesztették véleményezésre.

INDOKOLÁS

1. A Bizottság 1987. április 1-jén úgy határozott¹, hogy szervezeti egységei számára előírja valamennyi jogi aktusnak legkésőbb a tizedik módosítást követő kodifikációját, hangsúlyozva, hogy ez minimumkövetelményként értendő, és az egységeknek törekedniük kell az illetékességi körükbe tartozó jogi aktusok kodifikációjának ennél gyakrabban történő elvégzésére annak érdekében, hogy a jogi aktusok rendelkezései áttekinthetők és könnyen érthetők legyenek.
2. A Bizottság kezdeményezte a nukleáris balesetet vagy bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően az élelmiszerek és a takarmányok radioaktív szennyezettsége legmagasabb megengedhető határértékének megállapításáról szóló, 1987. december 22-i 3954/87/Euratom tanácsi rendelet, a nukleáris balesetet vagy bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően a kisebb mennyiségben fogyasztott élelmiszerek radioaktív szennyezettsége legmagasabb megengedhető határértékének megállapításáról szóló, 1989. április 12-i 944/89/Euratom bizottsági rendelet, valamint a nukleáris balesetet vagy bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően a takarmányok radioaktív szennyezettsége legmagasabb megengedhető mértékének megállapításáról szóló, 1990. március 29-i 770/90/Euratom bizottsági rendelet kodifikációját², és benyújtotta az erre vonatkozó javaslatot a jogalkotó részére³. Az új rendelet azon aktusok helyébe lépne, amelyeknek a rendelkezéseit magába foglalja.⁴
3. A Jogi Szolgálatok Tanácsadó Munkacsoportja, amely a jogalkotási szövegek hivatalos kodifikálásának érdekében elfogadott gyorsított munkamódszerekről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodás⁵ alapján jött létre, 2007. szeptember 27-i véleményében megállapította, hogy a 2. pontban említett javaslat kizárólag kodifikációra vonatkozik, a tárgyát képező jogi aktusok érdemben nem módosulnak.
4. Az első kodifikációs javaslattal kapcsolatos jogalkotási eljárás során azonban felismerték, hogy a kodifikált szöveg tervezetében szereplő egyik rendelkezés, amely a Tanács végrehajtási hatáskörének fenntartását írja elő, a 3954/87/Euratom rendelet egyik preambulumbekzdése alapján sem indokolt. Tekintettel a Bíróságnak a C-133/06. sz. ügyben 2008. május 6-án hozott ítéletére, szükségesnek bizonyult az említett rendeletet felváltó és hatályon kívül helyező új jogi aktusba egy új preambulumbekzdést beiktatni a végrehajtási hatáskör fenntartásának indokolására. Mivel egy ilyen preambulumbekzdés beiktatása érdemi változtatást jelentene, és ily módon túllépne az egyszerű kodifikáción, szükségesnek bizonyult a jogszabályszovegek hivatalos kodifikációjának gyorsított munkamódszeréről szóló,

¹ COM(87) 868 PV.

² A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak – A közösségi joganyag kodifikációja, COM(2001) 645 végleges.

³ COM(2007) 302 végleges.

⁴ Lásd e javaslat IV. mellékletét.

⁵ HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

1994. december 20-i intézményközi megállapodás 8. pontjának⁶ az ezen pontról szóló közös nyilatkozat⁷ figyelembevételével történő alkalmazása.

5. Ennek fényében a 3954/87/Euratom rendelet, a 944/89/Euratom rendelet és a 770/90/Euratom rendelet kodifikációja az említett módosítás beillesztése érdekében átdolgozássá minősült át, és az erre vonatkozó javaslatot a jogalkotó elé terjesztették⁸.
6. A Jogi Szolgálatok Tanácsadó Munkacsoportja 2010. június 4-i véleményében a jogi aktusok átdolgozási technikájának szervezettebb használatáról szóló 2001. november 28-i intézményközi megállapodás⁹ 9. pontjával összhangban megállapította, hogy az 5. pontban említett javaslat az akként megjelölteken kívül nem tartalmaz más érdemi módosítást, és hogy a korábbi jogi aktusok változatlan rendelkezéseinek kodifikációja az említett érdemi változásokkal a meglévő szövegek egyszerű kodifikációjának tekinthető, és az aktusok tartalma lényegében nem módosul.
7. Az átdolgozásra irányuló javaslattal kapcsolatos jogalkotási eljárás során kiderült, hogy a 3954/87/Euratom rendelet egyes meglévő rendelkezései nem egyeztethetők össze a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben előírt új komitológiai eljárással. Ezért az átdolgozásra vonatkozó javaslat visszavonásra került, és helyette a 3954/87/Euratom rendelet felülvizsgálatára vonatkozó javaslat készült, amely konszolidálja a rendeletet, valamint belefoglalja abba az új komitológiai eljárásokat.
8. A felülvizsgált javaslat a csernobili és különösen a fukusimai nukleáris balesetek kapcsán szerzett tapasztalatok alapján úgy rendelkezik, hogy a Bizottságot az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹⁰ 58. cikke (1) bekezdésében említett Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság Toxikológiai Biztonság szekciója, az élelmiszerek és takarmányok radioaktív szennyeződésével foglalkozó csoport segíti.
9. Az elmúlt évtizedek során az elsődleges és a másodlagos jogforrásokban végbement változások figyelembevétele érdekében, és különös tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésnek az élelmiszerbiztonságra vonatkozó rendelkezéseire, valamint a jogbiztonságra és arra, hogy az uniós jogban a nukleáris

⁶ „Amennyiben a jogalkotási eljárás során szükségesnek bizonyul az egyszerű egységes szerkezetbe foglaláson túllépni, és érdemi változtatásokat végezni, a Bizottság feladata, hogy adott esetben javaslatot vagy javaslatokat nyújtson be.”

⁷ „Az Európai Parlament, a Tanács és Bizottság megállapítja, hogy amennyiben szükségesnek bizonyul az egyszerű kodifikáción túllépni, és érdemi változtatásokat végezni, a Bizottság az esettől függően választhat, hogy a javaslatot átdolgozza, vagy külön módosító javaslatot terjeszt elő, fenntartva kodifikációs javaslatát, és az érdemi változtatást – elfogadása után – átvezeti a kodifikációs javaslatba.”

⁸ COM(2010) 184 végleges.

⁹ HL C 77., 2002.3.28., 1. o.

¹⁰ HL L 31., 2002.2.1., 1. o.

balesettel vagy radiológiai vészhelyzettel érintett országokból származó élelmiszer és takarmány behozatalára vonatkozó feltételek koherensek legyenek, a csernobili balesetet követő időkben megalkotott intézkedéseket hozzá kell igazítani az ebben a rendeletben meghatározott végrehajtási hatáskörökhöz és eljárásokhoz. Ez adott esetben a jogalap megváltozásával járhat.

10. Az Euratom szerződés 31. cikkében említett szakértői csoport 2012. november 21-én kelt véleményében megerősítette korábbi, 1998-as következtetése (Publication Radiation Protection 105) helytállóságát, vagyis hogy a 3954/87/Euratom rendeletben a baleset esetére megállapított legmagasabb megengedett határértékek továbbra is megfelelőek. Hozzá tették azonban, hogy amint a Nemzetközi Sugárvédelmi Bizottság (ICRP) újabb tudományos ismereteket tesz közzé a sugárdózisokkal és kockázatokkal kapcsolatban, mérlegelni kell, hogy szükséges-e a szintek felülvizsgálata. A Bizottság ennek fényében a korábbiakhoz képest nem módosította a felülvizsgált javaslatban¹¹ a szennyezés legmagasabb megengedett mértékeit.
11. Az Euratom-szerződés 31. cikkében előírt kétlépcsős eljárásnak megfelelően a Bizottság a Tanácshoz való továbbítása előtt kikéri e tervetről a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményét.

¹¹ http://ec.europa.eu/energy/nuclear/radiation_protection/article_31_en.htm

TANÁCSI RENDELET

nukleáris balesetet vagy bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően az élelmiszerek és a takarmányok radioaktív szennyezettsége legmagasabb megengedett mértékeinek megállapításáról

A tervezetet az Euratom-Szerződés 31. cikke értelmében az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság elé terjesztették véleményezésre.

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 31. és 32. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára, amelyet a Bizottság a Tudományos és Műszaki Bizottság által a tagállamok tudományos szakértői közül kijelölt személyek csoportjának véleményét követően dolgozott ki¹²,

tekintettel az Európai Parlament véleményére¹³,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹⁴,

mivel:

- (1) Az Euratom-szerződés 31. cikke kétlépcsős eljárásról rendelkezik, amely szerint a Bizottság a Tanácshoz való továbbítása előtt kikéri e tervezetről a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményét.
- (2) A Tanács 1996. május 13-i 96/29/Euratom irányelve megállapítja a munkavállalók és a lakosság egészségének az ionizáló sugárzásból származó veszélyekkel szembeni védelmét szolgáló alapvető biztonsági előírásokat¹⁵.
- (3) A csernobili atomerőműben 1986. április 26-án bekövetkezett balesetet követően jelentős mennyiségű radioaktív anyag került az atmoszférába, amely több európai országban egészségügyi szempontból számottevő mértékben szennyezte az élelmiszereket és takarmányokat. Ezért intézkedések születtek¹⁶ annak érdekében, hogy egyes mezőgazdasági termékek csak akkor juthassanak be az Unió területére, ha

¹² HL C. ...o.

¹³ HL C [...], [...], [...] o.

¹⁴ HL C [...], [...], [...] o.

¹⁵ HL L 159., 1996.6.29., 1. o.

¹⁶ Az 1707/86/EGK (HL L 146., 1986.5.31, 88. o.), a 3020/86/EGK (HL L 280., 1986.10.1, 79. o.), a 624/87/EGK (HL L 58., 1987.2.28, 101. o.), és a 3955/87/EGK (HL L 371., 1987.12.30., 14. o.) tanácsi rendeletek.

eleget tesznek a lakosság egészségét óvó és egyúttal a piac egységes jellegét megőrző, valamint a kereskedelmi egyenlőtlenségeket kiküszöbölő közös rendelkezéseknek.

- (4) A 3954/87/Euratom tanácsi rendelet¹⁷ megállapítja a vélhetően vagy bizonyítottan az élelmiszerek és a takarmányok számottevő radioaktív szennyeződését okozó nukleáris balesetet vagy bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően az élelmiszerek és a takarmányok radioaktív szennyezettsége legmagasabb megengedett határértékeit. Ezek az értékek még mindig összhangban vannak a nemzetközi szinten rendelkezésre álló legújabb tudományos szakvéleményekkel.
- (5) A fukusimai atomerőműben 2011. március 11-én bekövetkezett balesetet követően a Bizottság tájékoztatást kapott arról, hogy egyes, Japánból származó élelmiszertermékekben a radionuklidok mennyisége meghaladja a Japánban az élelmiszerekre vonatkozóan megállapított beavatkozási szintet. Ez a szennyeződés veszélyt jelenthet az Unióban élő emberek és állatok egészségére, ezért az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével összhangban intézkedések történtek a Japánból származó vagy onnan szállított élelmiszerek és takarmányok behozatalára vonatkozó különleges feltételek megállapítására.
- (6) Szükség van egy olyan rendszer felállítására, amely lehetővé teszi, hogy a vélhetően vagy bizonyítottan az élelmiszerek és a takarmányok számottevő radioaktív szennyeződését okozó nukleáris balesetet illetve bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően az Európai Atomenergia-közösség a lakosság védelme érdekében rögzítse a sugárszennyezettség legmagasabb megengedett mértékeit.
- (7) A sugárszennyezettség legmagasabb megengedett mértékeinek a nukleáris baleset vagy radiológiai vészhelyzet helyszínének és körülményeinek megfelelően kell vonatkozniuk az Unióból származó vagy a harmadik országokból behozott élelmiszerekre és takarmányokra.
- (8) A Bizottságot értesíteni kell minden nukleáris balesetről vagy szokatlanul magas radioaktivitási szintről a radiológiai veszélyhelyzet esetén történő gyors információcserére vonatkozó közösségi szabályozásról szóló 1987. december 14-i 87/600/Euratom tanácsi határozat¹⁸, illetve a nukleáris balesetekről adandó gyors értesítésről szóló 1986. szeptember 26-i NAÜ-egyezmény alapján.
- (9) E rendelet egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben¹⁹ foglaltak szerint kell gyakorolni.
- (10) Az élelmiszerek és takarmányok sugárszennyezettségének előre megállapított legmagasabb megengedett mértékeinek alkalmazását beindító rendelkezéseket vizsgálóbizottsági eljárással kell elfogadni.

¹⁷ HL L 371., 1987.12.30., 11. o.

¹⁸ HL L 371., 1987.12.30., 76. o.

¹⁹ HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

- (11) A vélhetően vagy bizonyítottan az élelmiszerek és a takarmányok számottevő radioaktív szennyeződését okozó radiológiai vészhelyzetek esetében indokolt esetben a Bizottságnak szükség szerint azonnali hatállyal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia.
- (12) Mivel figyelembe kell venni azt, hogy a csecsemők táplálása az élet első hat hónapjában igen eltérő módon történhet, és az élet második hat hónapjában is bizonytalan lehet a metabolizmusuk, előnyös volna az élet első 12 hónapjára kiterjeszteni a csecsemőtápszerekre vonatkozó alacsonyabb határértékek alkalmazását.
- (13) A sugárszennyezettség legmagasabb megengedett mértékei – elsősorban a tudományos ismereteknek megfelelő – kiigazításának megkönnyítése érdekében a legmagasabb megengedett mértékek megállapítására vonatkozó eljárásnak tartalmaznia kell a Szerződés 31. cikkében említett szakértői csoporttal való konzultációt.
- (14) A legmagasabb megengedett mértékek betartatását megfelelően ellenőrizni kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Ez a rendelet a vélhetően vagy bizonyítottan az élelmiszerek és a takarmányok számottevő radioaktív szennyeződését okozó nukleáris balesetet vagy bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően forgalomba hozható élelmiszerek (I. melléklet), kisebb jelentőségű élelmiszerek (II. melléklet) és takarmányok (III. melléklet) sugárszennyezettségének legmagasabb megengedett mértékeit állapítja meg, továbbá meghatározza az említett legmagasabb megengedett mértékek alkalmazását beindító eljárást.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „élelmiszer”: minden olyan feldolgozott, részben feldolgozott vagy feldolgozatlan anyag vagy termék, amelyet emberi fogyasztásra szánnak, illetve amelyet várhatóan emberek fogyasztanak el, ideértve az italokat, a rágógumit, valamint bármilyen olyan anyagot, így a vizet is, amelyet gyártás, előállítás vagy feldolgozás során szándékosan az élelmiszerhez adnak;
mindazonáltal nem számítanak élelmiszereknek a következők:
 - (a) takarmány;
 - (b) élőállatok, kivéve az emberi fogyasztás céljára történő forgalomba hozatalra előkészített állatokat;
 - (c) a betakarítás előtt álló növények;

- (d) az Európai Parlament és a Tanács 2001/83/EK irányelve²⁰ 1. cikkének 2. pontjában szereplő meghatározás szerinti gyógyszerek;
 - (e) az Európai Parlament és a Tanács 1223/2009/EK rendeletének²¹ 2. cikke 1. a) pontjában szereplő meghatározás szerinti kozmetikai termékek;
 - (f) a 2001/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv²² szerinti dohány és dohánytermékek;
 - (g) az Egyesült Nemzetek Szervezete kábítószerokról szóló 1961. évi egységes egyezménye, valamint az Egyesült Nemzetek Szervezete pszichotróp anyagokról szóló 1971. évi egységes egyezménye szerinti kábítószeres és pszichotróp anyagok;
 - (h) a szermaradványok és a szennyeződések.
2. a II. mellékletben szereplő „kisebb jelentőségű élelmiszer”, csekély étrendi jelentőségű élelmiszer, amely csak elhanyagolható mértékben járul hozzá a lakosság élelmiszerfogyasztásához;
 3. „takarmány”: minden olyan feldolgozott, részben feldolgozott vagy feldolgozatlan anyag vagy termék, amelyet állatok szájon át történő etetésére szánnak, így az adalék is;
 4. „forgalomba hozatal”: élelmiszer vagy takarmány készen tartása eladás céljára, beleértve az eladásra való felkínálást, az ingyenes vagy ellenérték fejében történő átadás bármely egyéb formáját, valamint az élelmiszerek és takarmányok eladását, forgalmazását vagy továbbadásának egyéb módjait.

3. cikk

- (1) Amennyiben a Bizottság olyan hivatalos értesítést kap egy nukleáris balesetről vagy más radiológiai vészhelyzetről – különösen az Európai Atomenergia-közösségnek a radiológiai vészhelyzetben történő mielőbbi információcserére vonatkozó intézkedései vagy a nukleáris balesetekről adandó gyors értesítésről szóló 1986. szeptember 26-i NAÜ-egyezmény alapján –, amely alátámasztja, hogy a sugárszennyezettség vélhetően vagy bizonyítottan eléri az élelmiszereket, a kisebb jelentőségű élelmiszerek vagy a takarmányok tekintetében megállapított legnagyobb megengedett mértékeket, szükség szerint elfogadja a legmagasabb megengedett mértékek alkalmazását beindító végrehajtási rendeletet. Az említett végrehajtási aktust az 5. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.
- (2) A nukleáris baleset vagy radiológiai vészhelyzet körülményei alapján kellően indokolt és rendkívül sürgős esetekben a Bizottság az 5. cikk (3) bekezdése szerinti eljárással összhangban azonnali hatállyal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat fogad el.

²⁰ HL L 311., 2001.11.28., 67. o.

²¹ HL L 342., 2009.12.22., 59. o.

²² HL L 194., 2001.7.18., 26. o.

- (3) Az (1) és (2) bekezdésben említett végrehajtási jogi aktus tervezetének készítése és az 5. cikkben említett bizottsággal való megvitatása során a Bizottság figyelembe veszi a Szerződés 30. és 31. cikkének megfelelően megállapított alapszabályokat, beleértve azt az alapelvet is, miszerint a sugárterhelést a lakosság egészségének védelme érdekében, valamint a gazdasági és társadalmi tényezők figyelembevételével az ésszerűen megvalósítható legalacsonyabb szinten kell tartani.

4. cikk

- (1) Attól fogva, hogy a Bizottság végrehajtási rendeletet fogad el a sugárszennyezettség legmagasabb megengedett mértékének alkalmazásáról, nem hozható forgalomba olyan élelmiszer vagy takarmány, amely ezeknek a rendelkezéseknek nem felel meg.

A harmadik országból behozott élelmiszerek vagy takarmányok e rendelet alkalmazásában akkor tekinthetők forgalomba hozottnak, ha a Közösség vámterületén az árutovábbítási eljárásen kívüli egyéb vámeljáráson esnek át.

- (2) A tagállamok e rendelet alkalmazása kapcsán minden információt megadnak a Bizottság részére, különösen az olyan esetekben, amikor a sugárszennyezettség meghaladja a megengedett maximális mértéket. A Bizottság ezeket az információkat eljuttatja a többi tagállam részére.

5. cikk

- (1) A Bizottság munkáját a 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet²³ 58. cikkének (1) bekezdésével létrehozott Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet szerinti bizottság.

- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikkének az 5. cikkel összefüggésben értelmezett rendelkezéseit kell alkalmazni.

6. cikk

Annak érdekében, hogy az I., II. és III. mellékletben előírt legmagasabb megengedett mértékek mindenkor megfeleljenek az új vagy további fontos adatoknak, különösen a tudományos ismereteknek, a Bizottság az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 31. cikkében említett tudományos csoporttal való konzultációt követően javasolja a mellékletek kiigazítását.

7. cikk

A 3954/87/Euratom tanácsi rendelet, a 944/89/Euratom bizottsági rendelet és a 770/90/Euratom bizottsági rendelet hatályát veszti.

²³ HL L 31., 2002.2.1., 1. o.

A hatályon kívül helyezett rendeletekre történő hivatkozásokat e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni, és az V. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök
[...]*

I. MELLÉKLET

AZ ÉLELMISZEREK SUGÁRSZENNYEZETTSÉGÉNEK LEGMAGASABB MEGENGEDETT MÉRTÉKEI

Az élelmiszerek sugárszennyezésének legmagasabb megengedett mértékei a következők:

	Élelmiszer (Bq/kg) ²⁴			
	Csecsemőtápszerek ²⁵	Tejtermékek ²⁶	Egyéb élelmiszerek a kisebb a kisebb jelentőségűeknek kívül ²⁷	Folyékony élelmiszerek ²⁸
Stroncium-izotópok, főleg az Sr-90	75	125	750	125
Jód-izotópok, főleg az I-131	150	500	2 000	500
Alfa-sugárzó plutónium-izotópok és transz-plutónium elemek, főleg a Pu-239 és az Am-241	1	20	80	20
Minden egyéb, 10 napnál hosszabb felezési idejű nuklid, főleg a Cs-134 és a Cs-	400	1 000	1 250	1 000

²⁴ A koncentrált vagy szárított termékekre vonatkozó határérték kiszámítása a helyreállított, fogyasztásra kész termék alapján történik. A tagállamok az e rendeletben megállapított megengedett legmagasabb mértékek betartásának biztosítása érdekében ajánlásokat tehetnek a hígítás feltételeire vonatkozóan.

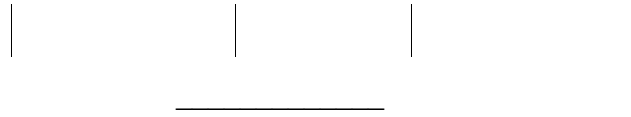
²⁵ Csecsemőtápszer minden olyan élelmiszer, amely a csecsemők táplálására szolgál az élet első tizenkét hónapjában, és önmagában megfelel a korcsoport táplálkozási igényeinek, továbbá amely olyan kiszerezésben kerül kiskereskedelmi forgalomba, amelynek címkéjén világosan fel van tüntetve a 2006/141/EK bizottsági irányelv 11. és 12. cikkével összhangban a következő feliratok valamelyike: „anyatej-helyettesítő tápszer”, „anyatej-kiegészítő tápszer”, „tejalapú anyatej-helyettesítő tápszer”, „tejalapú anyatej-kiegészítő tápszer”.

²⁶ Tejtermékek a 0401 és 0402 KN-kód alá sorolt termékek (a 0402 29 11 kivételével), az esetleges későbbi kiigazításokkal együtt.

²⁷ A kisebb jelentőségű élelmiszerek és a rájuk alkalmazandó megfelelő határértékek a II. mellékletben szerepelnek.

²⁸ Folyékony élelmiszerek a kombinált nomenklatúra 2009 vámtarifaszám és 22. árucsoportja alá sorolt élelmiszerek. A határértékek kiszámítása a csapvíz-felhasználás figyelembevételével történik, és ugyanezek a határértékek alkalmazandók az ivóvízellátásra is.

137²⁹



²⁹ A karbon-14, a trícium és a kálium-40 nem tartozik ebbe a csoportba.

II. MELLÉKLET

A KISEBB JELENTŐSÉGŰ ÉLELMISZEREK SUGÁRSZENNYEZETTSÉGÉNEK LEGMAGASABB MEGENGEDETT MÉRTÉKEI

1. A kisebb jelentőségű élelmiszerek listája

KN-kód	Leírás
0703 20 00	Fokhagyma (frissen vagy hűtve)
0709 59 50	Szarvasgomba (frissen vagy hűtve)
0709 99 40	Kapribogyó (frissen vagy hűtve)
0711 90 70	Kapribogyó (ideiglenesen tartósítva, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban)
ex 0712 39 00	Szarvasgomba (szárítva, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve)
0714	Manióka, nyílgyökér, szálepgyökér, csicsóka, édesburgonya és magas keményítő- vagy inulintartalmú hasonló gyökér és gumó frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, egészben, szeletelve vagy labdac (pellet) formában tömörítve is; szágóbél
0814 00 00	Citrusfélék vagy a dinnyefélék héja (beleértve a görögdinnye héját is) frissen, fagyasztva, szárítva vagy sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban ideiglenesen tartósítva
0903 00 00	Matétea
0904	Bors a <i>Piper</i> nemből; a <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse szárítva vagy zúzva vagy őrölve
0905 00 00	Vanília
0906	Fahéj és fahéjvirág
0907 00 00	Szegfűszeg (egész gyümölcs, kocsány és szár)
0908	Szerecsendió, szerecsendió-virág és kardamom
0909	Ánizsmag, badián-, édeskömény-, koriander-, kömény- vagy rétiköménymag; borókabogyó
0910	Gyömbér, sáfrány, kurkuma, kakukkfű, babérlevél, curry és más fűszer
1106 20	Liszt, dara és por a 0714 vámtarifaszám alá tartozó szágóból,

	gyökérből vagy gumóból
1108 14 00	Manióka- (kasszava-) keményítő
1210	Komlótohoz frissen vagy szárítva, őrölve, porítva vagy labdac (pellet) alakban is; lupulin
1211	Növény és növényrész (beleértve a magot és a gyümölcsöt is), elsősorban illatszer, gyógyszer vagy rovarirtó szer, gombaölő szer vagy hasonlók gyártására, frissen vagy szárítva, vágva, zúzva vagy porítva is
1301	Sellak; természetes mézga, gyanta, mézgaryanta és oleorezin (például balzsam)
1302	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is
1504	Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva
1604 31 00	Kaviár
1604 32 00	Kaviárpótló
1801 00 00	Kakaóbab egészben vagy törve, nyersen vagy pörköelve
1802 00 00	Kakaóhéj, kakaóhártya, -bőr és más kakaóhulladék
1803	Kakaómassza, zsírtalanítva is
2003 90 10	Szarvasgomba (ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva)
2006 00	Zöldség, gyümölcs, dióféle, gyümölcshéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott)
2102	Élesztő (aktív vagy nem aktív); más egysejtű nem élő mikroorganizmus (a 3002 vámtarifaszám alatti vakcinák kivételével); elkészített sütőpor
2936	Természetes vagy szintetikus úton előállított provitaminok és vitaminok (természetes koncentrátum is), ezek származékai, amelyeket elsődlegesen mint vitamint használnak, valamint ezek egymás közti keverékei, oldószerekben is
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok

| vizes desztillátuma és vizes oldata

2. Az 1. pontban említett kisebb jelentőségű élelmiszerek sugárszennyezettségének legmagasabb megengedett mértékei a következők:

	Bq/kg
Stroncium-izotópok, főleg az Sr-90	7500
Jód-izotópok, főleg az I-131	20000
Alfa-sugárzó plutónium-izotópok és transz-plutónium elemek, főleg a Pu-239, és az Am-241	800
Minden egyéb, 10 napnál hosszabb felezési idejű nuklid, főleg a Cs-134 és a Cs-137 ³⁰	12500

³⁰

A karbon-14, a trícium és a kálium-40 nem tartozik ebbe a csoportba.

III. MELLÉKLET

A TAKARMÁNYOK SUGÁRSZENNYEZETTSÉGÉNEK LEGMAGASABB MEGENGEDETT MÉRTÉKEI

A Cs-134- és a Cs-137-szennyezettség legmagasabb megengedett mértékei a következők:

Állat	Bq/kg ^{31 32}
Sertés	1 250
Baromfi, bárány, borjú	2 500
Egyéb	5 000

³¹ E szintek rendeltetése, hogy hozzájáruljanak az élelmiszerek kapcsán engedélyezett legmagasabb megengedett mértékek betartásához. Önmagukban nem garantálják azok betartását minden körülmények között, és nem enyhítik az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékekben kimutatható szennyezettség folyamatos ellenőrzésére vonatkozó követelményeket.

³² Ezek a szintek a fogyasztásra kész takarmányokra vonatkoznak.

IV. MELLÉKLET

Hatályon kívül helyezett rendeletek

A Tanács 3954/87/Euratom rendelete	(HL L 371., 1987.12.30., 11. o.)
A Tanács 2218/89/Euratom rendelete	(HL L 211., 1989.7.22., 1. o.)
A Bizottság 944/89/Euratom rendelete	(HL L 101., 1989.4.13., 17. o.)
A Bizottság 770/90/Euratom rendelete	(HL L 83., 1990.3.30., 78. o.)

V. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

3954/87/Euratom rendelet	944/89/Euratom rendelet	770/90/Euratom rendelet	E rendelet
1. cikk (1) bekezdés	1. cikk		1. cikk
1. cikk (2) bekezdés			1. cikk
2. cikk (1) bekezdés			2. cikk
2. cikk (2) bekezdés			3. cikk (1) és (2) bekezdés
3. cikk (1) bekezdés			-
3. cikk (2) bekezdés			-
3. cikk (3) és (4) bekezdés			3. cikk (3) bekezdés
4. cikk			-
5. cikk (1) bekezdés			6. cikk
5. cikk (2) bekezdés			-
6. cikk (1) bekezdés			4. cikk (1) bekezdés
6. cikk (2) bekezdés			4. cikk (2) bekezdés
---			2. cikk
7. cikk	---	---	
---	---	---	
8. cikk	---	---	
Melléklet	Melléklet	Melléklet	
---	---	---	
---	---	---	